

ности в качестве принимающей страны, участвующей в торговле детьми в целях экономической эксплуатации.

Мне особенно важно подчеркнуть, что Габон не несет ответственности за рост торговли детьми в этой части Африки. Для того чтобы устранить любые имеющиеся сомнения, касающиеся этого стереотипа, и в целях ведения эффективной борьбы с этим бедствием, Габон в 2000 и 2002 годах организовал два раунда крупных субрегиональных консультаций, в работе которых приняли участие представители семнадцати западно- и центральноафриканских стран. Проведенные участниками прения и их итоги внесли значительный вклад в усилия по искоренению этого бедствия.

Помимо этого, при помощи регионального представительства Детского фонда Организации Объединенных Наций и ряда дипломатических представительств дружественных стран нами были проведены мероприятия, направленные на повышение осведомленности на национальном уровне о подобной практике, недостойной современных обществ.

Правительство Габона убеждено, что международное сообщество и дружественные страны должны принимать в этой работе более активное участие с тем, чтобы более эффективно бороться с этим злом, отпор которому требует принятия международных мер реагирования.

Помимо необходимости общей солидарности и общей ответственности различных стран и регионов мира, поиск долгосрочного решения проблемы иммиграции должен, по моему глубокому убеждению, вестись именно в странах происхождения. Но его также необходимо вести и на международном уровне, например, за счет более глубокого участия Международной организации по миграции (МОМ) в регулировании миграционных потоков с тем, чтобы они шли во благо и странам происхождения, и странам назначения.

Вот те предварительные соображения, которыми делегация Габона, моей родной страны, хотела бы поделиться в ходе данного диалога на высоком уровне по вопросу миграции и развития.

Г-жа Маписа-Нкакула (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Прежде всего, позвольте мне поздравить Вас с избранием на пост Председателя

шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи. Мы рады видеть вас в качестве руководителя нашей работы, и от имени Группы 77 и Китая я хотела бы выразить вам нашу приверженность и поддержку в деле обеспечения конструктивной работы в ходе Вашего пребывания на этом посту.

В 2003 году Генеральная Ассамблея приняла решение посвятить диалог на высоком уровне по вопросу миграции и развития обсуждению многогранных аспектов проблемы международной миграции и развития с тем, чтобы определить наиболее эффективные пути и средства для извлечения максимальных выгод от развития и сведения к минимуму его негативных последствий. По всему миру прошло несколько встреч, предваряющих проведение данного важного заседания. В ходе этих консультаций мы — Группа 77 и Китая — подчеркивали важность продолжения этого диалога в рамках Организации Объединенных Наций как части усилий международного сообщества по обеспечению сбалансированного и всестороннего подхода к вопросу международной миграции и развития. Мы особо подчеркивали необходимость создания партнерств и обеспечения скоординированных действий с тем, чтобы укреплять потенциал развивающихся стран по решению данных проблем. Полагаем, что ведение такого диалога в рамках Организации Объединенных Наций внесет вклад в укрепление многосторонней системы.

В 2005 году в ходе саммита Генеральной Ассамблеи, прошедшего в Нью-Йорке, наличие связи между международной миграцией и развитием получило дополнительное подтверждение; на нем также была признана необходимость решения проблем и использования возможностей, которые миграция предоставляет для стран происхождения, назначения и транзита. Таким образом, было признано, что международная миграция несет в себе как преимущества, так и недостатки. Было также отмечено, что глобализация усугубила неравноправие среди государств. Поэтому для успешной борьбы с проблемами, вызванными миграцией, мы должны еще раз подчеркнуть важность того, чтобы глобализация стала позитивной движущей силой для всех, чтобы те возможности и преимущества, которые она предоставляет, были справедливо распределены между развивающимися и развитыми странами.

Последствия международной миграции для экономического и социального развития подчерки-

вают сложную взаимосвязь между проблемой экономической отсталости, нищетой, социальной изоляцией и миграцией. Прилагая все усилия для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), мы должны обратить дополнительное внимание на решение таких вопросов, как прямые иностранные инвестиции, торговля, международная помощь и снижение долгового бремени с тем, чтобы обратить вспять проблему недостаточного экономического развития, нищеты и утечки мозгов. Достижение ЦРДТ играет ключевую роль в деле искоренения нищеты и безработицы, в становлении развивающихся стран на путь устойчивого развития, сокращения случаев вынужденной и незаконной миграции и, таким образом, содействуя миграции, основанной на сознательном выборе.

Мы должны обеспечить благое управление на всех уровнях и осуществить наши обязательства по достижению международной транспарентности финансовой, монетарной и торговой систем, которые должны быть открытыми, равноправными, основанными на правилах, предсказуемыми и недискриминационными.

Ключевым вопросом наших прений по миграции должны быть сами мигранты. Требования по защите прав человека мигрантов, трудящихся мигрантов и их семей, сформулированные в конвенциях Организации Объединенных Наций и Международной организации труда, представляют собой основу для всеобъемлющей и сбалансированной миграционной политики. Содействие миграции и контроль над ней не должны ущемлять права и достоинство самих мигрантов. Эксплуатация мигрантов с использованием таких механизмов, как торговля людьми и контрабандный провоз мигрантов, должны рассматриваться в качестве преступлений и в национальном, и в международном законодательстве. Негативные социальные явления, такие, как расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и иные схожие формы нетерпимости, а также негуманное и унижающее человеческое достоинство обращение, негативно сказываются на развитии и должны быть искоренены. Вопрос о вынужденной миграции и ее экономических последствиях для стран пребывания также заслуживают должного рассмотрения. Это касается и проблемы беженцев и перемещенных

лиц как следствия иностранной оккупации и боевых действий.

При обсуждении вопроса миграции необходимо признать тот значительный вклад, который мигранты вносят в развитие страны назначения. Необходимо также признать и факт продолжающейся феминизации международной миграции. Это означает, что мы должны учитывать обстоятельства и опыт женщин-мигрантов, которые в ходе миграции зачастую сталкиваются с ущемлением своих прав. А значит, мы должны предпринять шаги, направленные на снижение уязвимости, предотвращение эксплуатации и насилия над женщинами-мигрантами. Нам также следует поощрять миграционную политику, направленную на расширение возможностей мигрантов. Подобная политика должна позволять мигрантам воспользоваться программами микрофинансирования предпринимательской деятельности, и, в то же время, укреплять их роль в диаспорах.

Вопрос о денежных переводах в контексте миграции и развития также наверняка получит дальнейшую проработку в течение ближайших двух дней. Тем не менее по-прежнему важно обратить внимание на решение этого вопроса и создание условий для более доступного, срочного и безопасного перевода денежных средств. Однако перевод заработанных мигрантами средств не должен рассматриваться в качестве замены инвестициям, торговле, иностранной помощи и снижению долгового бремени. По-прежнему сохраняется необходимость дальнейшего рассмотрения и изучения вопроса о том, как миграция высококвалифицированного и высокообразованного населения сказывается на усилиях развивающихся стран в области развития.

Необходимо обеспечить всесторонний и сбалансированный подход к реализации политики в области миграции и оказанию услуг. Важно четко определить роли и задачи всех заинтересованных сторон по таким вопросам, как миграционная политика, администрирование и развитие. Нужно укрепить потенциал по формулированию миграционной политики и управлению миграцией. При этом страны как национальном, так и на межгосударственном уровне должны стремиться к гармонизации при разработке социально-экономической и миграционной политики. Сотрудничество между заинтересованными государственными и неправительственными структурами, а также между самими государ-

ствами играет ключевую роль в деле оптимизации последствий миграции для развития. Необходимо глубже продумать и активизировать роль таких заинтересованных сторон, как правительства, деловые круги, гражданское общество и межправительственные организации в вопросе взаимосвязи между миграцией и развитием.

Мы не можем завершить эти прения, не сделав упор на тесной и сложной взаимосвязи миграции и инфекционных болезней, таких, как ВИЧ/СПИД, малярия и туберкулез, в жизни мигрантов. Такие болезни не только влияют на здоровье мигрантов, ставя под угрозу их жизнь, они также негативно сказываются на наших усилиях в борьбе с нищетой и экономической отсталостью.

В заключение я хотел бы заметить, что диалог по вопросам международной миграции и развития, в котором мы принимаем участие, отнюдь не завершен. Мы должны продолжить его в многостороннем контексте, ибо в свете исключительной важности этих вопросов этот диалог необходимо продолжить в рамках Организации Объединенных Наций.

Г-жа Председатель, мы с нетерпением ожидаем Ваших выводов по вопросам, которые были затронуты в конце данного диалога.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру труда Финляндии г-же Тарье Филатов.

Г-жа Филатов (Финляндия) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза (ЕС). Это заявление поддерживают также присоединяющиеся страны Болгария и Румыния, страны-кандидаты Турция, Хорватия и бывшая югославская Республика Македония, страны — участницы Процесса стабилизации и ассоциации и потенциальные кандидаты Албания, Босния и Герцеговина, Черногория, Сербия, а также Украина и Республика Молдова.

Процесс глобализации и значительные демографические изменения означают, что мы вступаем в новую эру международной мобильности. Сегодня как никогда остро ощущается необходимость обеспечения диалога и сотрудничества между правительствами и международными организациями в вопросах миграции и развития. В контексте такого диалога мы должны содействовать согласованию

политики по этим двум вопросам и разработке комплексных подходов и многосекторальных решений, касающихся проблем международной миграции.

Европейский союз приветствует проведение Диалога на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии как своевременный шаг. В этой связи ЕС хотел бы выразить искреннюю признательность Генеральному секретарю г-н Кофи Аннани за его усилия по содействию включению вопроса миграции в глобальную повестку дня. ЕС убежден, что Диалог на высоком уровне сможет стать важным вкладом в оказание помощи участвующим странам и организациям в обеспечении того, чтобы деятельность мигрантов использовалась на благо развития, и готов содействовать достижению этой цели. В ходе подготовки к Диалогу Европейский союз провел интенсивные дискуссии и выработал позицию, охватывающую большое число вопросов, которые нам предстоит обсудить. Все делегации уже имели возможность ознакомиться с нашей позицией.

ЕС убежден, что при эффективном регулировании миграция может принести существенную пользу как странам происхождения, так и странам назначения, а также самим мигрантам. ЕС считает, что вопросы, связанные с международной миграцией должны стать неотъемлемой частью повестки дня развития, а вопросы развития также должны быть признаны в качестве важного элемента политики миграции. Миграция сможет в большей степени содействовать развитию при условии формулирования и осуществления всеобъемлющей политики миграции странами происхождения, транзита и назначения. Такая политика будет содействовать усилению благоприятных и сведению к минимуму негативных последствий миграции.

ЕС решительно привержен достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Необходимо уделять более пристальное внимание изучению путей и способов включения вопросов миграции в стратегии сокращения масштабов нищеты и национальные планы развития стран-партнеров, и обеспечения поддержки со стороны доноров осуществления приоритетных задач партнеров.

ЕС считает, что назрела острая необходимость в усилении согласованности между различными областями политики на международном, региональ-